

AYUDAS LITÚRGICAS

26 de enero de 2020

Tercer domingo de tiempo ordinario (A)

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el [Book of Common Worship](#) © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Isaías 9,1-4
- ❖ Salmo 27,1, 4-9
- ❖ 1 Corintios 1,10-18
- ❖ Mateo 4,12-23

INSPIRACIÓN PARA GRÁFICAS DEL BOLETÍN

- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/01/ppt-background-january-27-epiphany.html>
- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/01/bulletin-cover-january-27-epiphany.html>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170112776702880&code=ACT&RC=55226&Row=2>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/10OrdinarioA3.jpg>
- ❖ https://www.livingfaith.com/images/products/large/51I_large.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-QARafRyJmNM/UMDMdstCHhI/AAAAAAAAAdM/nqUc_G8pNY/s400/great_light.jpg
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/-V8_brGWhVf8/Td-3OFFf4qI/AAAAAAAAAdE/l2ay5d6l5u8/s1600/iStockcrossLight_000014106634Small%25255B1%25255D.JPG
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-zuoN_y3DkOg/Twb_URepCkI/AAAAAAAAANY/0uK0Ilp4kRw/s1600/holding-light-in-darkness1.jpg
- ❖ <http://frontlinestudy.com/wp-content/uploads/walk-dark-light-5.jpg>
- ❖ <http://s.libertaddigital.com/fotos/noticias/300/200/por-cristo-cruz.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-Qjng7pGJ4dM/TawQ0Ich-uI/AAAAAAAAACc/UFwbUKmEcp4/s260/fano1.jpg>
- ❖ http://media.tumblr.com/tumblr_lvm48oA09B1qesa9o.jpg
- ❖ <http://blogs.21rs.es/kamiano/files/2012/01/pescadores-de-hombres.jpg>
- ❖ <http://www.somalojoven.org/wp-content/pesca.jpg>
- ❖ http://farm3.static.flickr.com/2479/3642205438_468dbc1e92.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_nw7vil9kjNs/SXkA9FV0S6I/AAAAAAAAAIN0/VqSk-82VWK8/s400/B-ord03%2B-%2Bpescadores.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-bms0VSL4y2A/UEkqlpSzEEI/AAAAAAAAAR4/TUIKIWwBBoQ/s1600/depesca.jpg>
- ❖ <http://www.sermons4kids.com/fishing4men.gif>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/_3ZKK2RcURv0/TTx0GxoxEkI/AAAAAAAAAP0/wG-1h_D-Xcg/s1600/11-Ordi-03.jpg
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-Pl4XxyaLpy4/UuDw7OVnrsI/AAAAAAAAAExs/PrrHn6ZcZQo/s1600/pescador+de+hombres1.jpg>
- ❖ <https://ecosdelapalabra.files.wordpress.com/2014/01/3orda.jpg>

—REUNIÓN—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN *(Basado en Salmo 27. MGJV)*

Líder: El Señor es nuestra luz y nuestra salvación; por eso no debemos temer.

Pueblo: Por eso estamos aquí, para adorarle y contemplar su hermosura.

Líder: Dios nos da abrigo, nos protege bajo su sombra.

Unísono: Clamemos con alegría y cantemos himnos a nuestro Dios y Salvador.

ORACIÓN DE APERTURA *(Book of Common Worship. The Time After Epiphany. Flash Drive Edition. WJK. Presbyterian Publishing Corporation)*

Dios todopoderoso,
tú nos llamas solo por gracia
y nos aceptas en tu servicio.
Fortalécenos por medio de tu Espíritu,
y haz que seamos dignas y dignos de tu llamado;
por Jesucristo nuestro Señor,
quien vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.** ^{BAS}

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS

- ❖ ¡El cielo canta alegría! EHP 26 / Heaven is Singing for Joy GtG 382
- ❖ Alma bendice a Dios EHP 21 / Praise Ye the Lord, the Almighty GtG 35
- ❖ Canta, canta, alma mía EHP 22 / Praise, My Soul, the King of Heaven GtG 620
- ❖ Salmo 27-El Señor es mi luz EHP 416
- ❖ El Señor es mi luz
- ❖ Mi luz y salvación
- ❖ El Señor es mi luz y mi salvación
- ❖ Somos el pueblo de Dios
- ❖ Como el ciervo brama
- ❖ Vengo a adorarte / Here I am to Worship
- ❖ La tierra te alabará / All the Earth Will Sing Your Praises
- ❖ El Señor es mi luz / The Lord Is My Light
- ❖ Mi luz y mi salvación
- ❖ Muestra tu gloria / Holy Ground
- ❖ Cuán grande es Dios / How Great Is Our God

CONFESIÓN *(Basada en 1 Corintios 1: 10-18. MGJV)*

Unísono: Oh Dios, en tu creatividad e imaginación, nos has hecho diferentes. Has dado a cada persona un color, una personalidad, un lugar de origen y te has gozado en la multiforme diversidad de tu creación. Sin embargo, nos enfocamos tanto en las diferencias que buscamos siempre dividirnos, haciendo diferentes partidos para ver quién es mejor o más importante.

Ayúdanos a entender la maravilla de la unidad en la diversidad. Perdónanos cuando damos más importancia a las cosas que nos dividen que a las que nos unen, permitiendo que el miedo y el orgullo

se conviertan en nuestras maneras de razonar. Permite que entendamos tu amor incondicional que no se fija en colores, y ayúdanos a vivir ese amor con cada persona que encontremos en nuestro camino. En el nombre de nuestro maestro Jesús. Amén.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO

PERDÓN *(Basada en Isaías 9,1-4)*

No tendrá oscuridad lo que estaba en angustia. El pueblo que andaba en tinieblas vio una gran luz. Quienes habitaban en la tierra de sombra de muerte, la luz les resplandeció. ¡Dejen que acreciente su alegría! En Jesucristo hemos recibido el perdón por nuestros pecados y podemos vivir en paz.

—PALABRA—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN

LECTURA

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ http://www.sermons4kids.com/fishing4people_esp.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/you_have_a_message_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ Alabanza por un tiempo de redención gloriosa provisto por un rey mesiánico.
- ❖ Un clamor confiado que pide la compañía de Dios.
- ❖ Pablo pide la eliminación de las divisiones dentro de la iglesia.
- ❖ Jesús llama a sus discípulos y comienza a proclamar las buenas nuevas.
- ❖ La gente que caminó en las tinieblas vio una gran luz.
- ❖ El Señor es mi luz y mi salvación.
- ❖ No nos des la espalda.
- ❖ ¿Está Cristo dividido?
- ❖ Envío a proclamar el evangelio.
- ❖ El mensaje de la cruz es locura.
- ❖ Arrepiéntanse porque el reino de Dios se ha acercado.
- ❖ Pescadores/as de personas.
- ❖ Deja tus redes.
- ❖ Sigue a Jesús.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS

- ❖ Tú has venido a la orilla EHP Lord EHP 313 / Lord, You Have Come to the Lakeshore GtG 721
- ❖ Jesús, he prometido EHP 263 / O Jesus, I Have Promised GtG 724
- ❖ He decidido seguir a Cristo EHP 303 / I Have Decided to Follow Jesus STF 2129
- ❖ Yo, el Dios de cielo y mar EHP 306 / I, the Lord of Sea and Sky GtG 69
- ❖ Yo viviré para que me uses / I'm Gonna Live So God Can Use Me GtG 700
- ❖ ¿Qué niño es éste? EHP 95 / What Child is This? GtG 145
- ❖ Los que andaban en la oscuridad EHP 109
- ❖ Para esta tierra sin luz EHP 374
- ❖ Somos uno en Cristo EHP 222 / We Are One in Christ Jesus GtG 322
- ❖ Somos uno en espíritu EHP 223 / We Are One in the Spirit GtG 300

- ❖ No basta sólo una mano EHP 318
- ❖ Somos el cuerpo de Cristo / We are the body of Christ GtG 768
- ❖ Únenos Señor
- ❖ Tómame Señor
- ❖ Yo quiero más de ti
- ❖ El Señor Jesús te está llamando
- ❖ Sánanos
- ❖ No me soltarás / You Never Let Go
- ❖ La salvación está aquí / Salvation is here
- ❖ Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ Poderoso para salvar / Mighty to Save
- ❖ Danos manos limpias / Give Us Clean Hands
- ❖ Eterna luz / Endless Light
- ❖ Glorious Day / Glorioso día

ORACIONES DE INTERCESIÓN

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectadas con las lecturas del leccionario: <https://justleros.blogspot.com/>
 - En especial, puede ver el recurso «[Enredos / Entanglements](#)»
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#).
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaino Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). También escribió la poesía «[Echemos las redes](#)».
- ❖ Arteno I. Spellmi escribe esta «[Oración de intercesión](#)».

OFRENDA

—ENVÍO—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO

BENDICIÓN *(Inspirada en Isaías 9,1-4. Richard Rojas Banuchi)*

Recibimos bendición: Y nosotros, que fuimos aquel pueblo que andaba en tinieblas, en la sombra de la muerte y en angustias, nos alegraremos en el Nombre de Dios, veremos la luz en Jesucristo, quien quiebra los yugos y los cetros de opresión, y nos bendice con toda riqueza en Su Espíritu, quien aumenta nuestra alegría y multiplica nuestras fuerzas hasta el tiempo de la gran siega. Amén.

COMISIÓN *(Inspirado en Juan 1,29-42. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Iglesia, hemos recibido un nombre nuevo, una vida abundante y una nueva identidad en Jesucristo. Como pueblo enviado, le servimos en los valles, las costas, las montañas y hasta las regiones más distantes. Dios ha hecho un pacto de estar a nuestro lado mientras anunciamos que el Reino de los cielos está cerca y es necesario rectificar, perdonar, sanar, alimentar y bendecir cada ciudad poniendo nuestros dones y talentos a su servicio, y echando nuestras redes para seguirle. Cristo, somos tu Iglesia, y hoy salimos mientras nos reafirmamos en tu llamado diciendo: «Te seguiremos». Amén.

NOTAS:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press.

- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#).
- ❖ Para comprar recursos en español, vaya a pcusastore.com

LITURGICAL HELPS

January 26, 2020

Third Sunday in Ordinary Time (A)

*These helps are prepared following the order for the Service of the Lord's Day as presented in the Book of Common Worship © 2018
Westminster John Knox Press, Louisville KY*

BIBLE PASSAGES

- ❖ Isaiah 9:1-4
- ❖ Psalm 27:1, 4-9
- ❖ 1 Corinthians 1:10-18
- ❖ Matthew 4:12-23

INSPIRATION FOR GRAPHICS FOR THE BULLETIN

- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/01/ppt-background-january-27-epiphany.html>
- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/01/bulletin-cover-january-27-epiphany.html>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170112776702880&code=ACT&RC=55226&Row=2>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/10OrdinarioA3.jpg>
- ❖ https://www.livingfaith.com/images/products/large/51J_large.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-QARafRyImNM/UMDMdstCHhI/AAAAAAAAAdM/nqUc_G8pNY/s400/great_light.jpg
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/-V8_brGWhVf8/Td-3OFFf4qI/AAAAAAAAAdE/l2ay5d6l5u8/s1600/iStockcrossLight_000014106634Small%25255B1%25255D.JPG
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-zuoN_y3DkOg/Twb_URepCkI/AAAAAAAAANY/0uK0Ilp4kRw/s1600/holding-light-in-darkness1.jpg
- ❖ <http://frontlinestudy.com/wp-content/uploads/walk-dark-light-5.jpg>
- ❖ <http://s.libertaddigital.com/fotos/noticias/300/200/por-cristo-cruz.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-Qjng7pGJ4dM/TawQ0Ich-ul/AAAAAAAAACc/UFwbUKmEcp4/s260/fano1.jpg>
- ❖ http://media.tumblr.com/tumblr_lvm48oA09B1qesa9o.jpg
- ❖ <http://blogs.21rs.es/kamiano/files/2012/01/pescadores-de-hombres.jpg>
- ❖ <http://www.somalojovent.org/wp-content/pesca.jpg>
- ❖ http://farm3.static.flickr.com/2479/3642205438_468dbc1e92.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_nw7vil9kjNs/SXkA9FV0S6I/AAAAAAAAAIN0/VqSk-82VWK8/s400/B-ord03%2B-%2Bpescadores.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-bms0VSL4y2A/UEkqlpSzEEI/AAAAAAAAAR4/TUIKIWwBBoQ/s1600/depesca.jpg>
- ❖ <http://www.sermons4kids.com/fishing4men.gif>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/_3ZKK2RcURv0/TTx0GxoxEkI/AAAAAAAAAP0/wG-1h_D-Xcg/s1600/11-Ordi-03.jpg
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-Pl4XxyaLpy4/UuDw7OVnrsI/AAAAAAAAAExs/PrrHn6ZcZQo/s1600/pescador+de+hombres1.jpg>
- ❖ <https://ecosdelapalabra.files.wordpress.com/2014/01/3orda.jpg>

—GATHERING—

OPENING SENTENCES *(Based on Psalm 27. MGJV)*

Leader: The Lord is our light and our salvation; we must not fear.

People: That is why we are here, to worship and to behold the beauty of the Lord.

Leader: God gives us shelter and protects us under God's shadow.

Unison: Let us shout with joy and sing hymns to our God and Savior.

PRAYER OF THE DAY *(Book of Common Worship. The Time After Epiphany. Flash Drive Edition. WJK. Presbyterian Publishing Corporation)*

Almighty God,
by grace alone you call us
and accept us in your service.
Strengthen us by your Spirit,
and make us worthy of your call;
through Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and forever. Amen.^{BAS}

HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ ¡El cielo canta alegría! EHP 26 / Heaven is Singing for Joy GtG 382
- ❖ Alma bendice a Dios EHP 21 / Praise Ye the Lord, the Almighty GtG 35
- ❖ Canta, canta, alma mía EHP 22 / Praise, My Soul, the King of Heaven GtG 620
- ❖ Salmo 27-El Señor es mi luz EHP 416 (Psalm 27)
- ❖ El Señor es mi luz (The Lord is my light)
- ❖ Mi luz y salvación (My light and salvation)
- ❖ El Señor es mi luz y mi salvación (The Lord is my light and my salvation)
- ❖ Somos el pueblo de Dios (We are the people of God)
- ❖ Como el ciervo brama (As the deer pants)
- ❖ Vengo a adorarte / Here I am to Worship
- ❖ La tierra te alabará / All the Earth Will Sing Your Praises
- ❖ El Señor es mi luz / The Lord Is My Light
- ❖ Mi luz y mi salvación (My light and my salvation)
- ❖ Muestra tu gloria / Holy Ground
- ❖ Cuán grande es Dios / How Great Is Our God

CONFESSION *(Based on 1 Corinthians 1: 10-18. MGJV)*

Unison: O God, in your creativity and imagination you have made us different. You have given each person a color, a personality, a place of origin and you've enjoyed the manifold diversity of your creation. However, we focus so much on the differences that we seek division, forming different parties to see who is better or more important.

Help us to understand the wonder of unity in diversity. Forgive us when we give more importance to the things that divide us than to the ones that unite us, allowing fear and pride to become our way of

thinking. Allows us to understand your unconditional love that does not look at colors and help us to live that love with every person we meet on our way. In the name of Jesus our Teacher. Amen.

SILENT PERSONAL EXAMINATION

PARDON *(Based on Isaiah 9:1-4)*

But there will be no gloom for those who were in anguish. The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness – on them light has shined. Let your joy increase! In Jesus Christ we receive forgiveness for our sins, and we can live in peace.

—WORD—

PRAYER FOR ILLUMINATION

SCRIPTURE

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/fishing4people.htm>
- ❖ http://www.sermons4kids.com/you_have_a_message.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Praise for a glorious time of redemption by the messianic king.
- ❖ A trusting cry for the Lord's companionship.
- ❖ Paul appeals for the elimination of divisions in the church.
- ❖ Jesus calls disciples and begins to proclaim the good news.
- ❖ The people who walked in darkness have seen a great light.
- ❖ The Lord is my light and my salvation.
- ❖ Do not turn your back on us.
- ❖ Is Christ divided?
- ❖ Sent to proclaim the Gospel.
- ❖ The message of the cross is foolishness.
- ❖ Repent, because the kingdom of God is near.
- ❖ Fishers of people.
- ❖ Leave your nets.
- ❖ Follow Jesus.

HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Tú has venido a la orilla EHP Lord EHP 313 / Lord, You Have Come to the Lakeshore GtG 721](#)
- ❖ [Jesús, he prometido EHP 263 / O Jesus, I Have Promised GtG 724](#)
- ❖ [He decidido seguir a Cristo EHP 303 / I Have Decided to Follow Jesus STF 2129](#)
- ❖ [Yo, el Dios de cielo y mar EHP 306 / I, the Lord of Sea and Sky GtG 69](#)
- ❖ [Yo viviré para que me uses / I'm Gonna Live So God Can Use Me GtG 700](#)
- ❖ [¿Qué niño es éste? EHP 95 / What Child is This? GtG 145](#)
- ❖ [Los que andaban en la oscuridad EHP 109](#) (Those who walked in darkness)
- ❖ [Para esta tierra sin luz EHP 374](#) (For this land without light)
- ❖ [Somos uno en Cristo EHP 222 / We Are One in Christ Jesus GtG 322](#)
- ❖ [Somos uno en espíritu EHP 223 / We Are One in the Spirit GtG 300](#)
- ❖ [No basta sólo una mano EHP 318](#) (One is not enough)

- ❖ Somos el cuerpo de Cristo / We are the body of Christ GtG 768
- ❖ Únenos Señor (Lord, make us one)
- ❖ Tómame Señor (Take me Lord)
- ❖ Yo quiero más de ti (I want more of you)
- ❖ El Señor Jesús te está llamando (Lord Jesus is calling)
- ❖ Sánanos (Heal us)
- ❖ No me soltarás / You Never Let Go
- ❖ La salvación está aquí / Salvation is here
- ❖ Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ Poderoso para salvar / Mighty to Save
- ❖ Danos manos limpias / Give Us Clean Hands
- ❖ Eterna luz / Endless Light
- ❖ Glorious Day / Glorioso día

PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
 - She has a resource called: “Enredos / Entanglements”
- ❖ The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his [Facebook](#) page.
- ❖ The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our [Facebook](#) page. In Spanish. He also wrote the poem “Echemos las redes” (Throw the nets). In Spanish.
- ❖ Arteno I. Spellmi wrote this «Oración de intercesión» (Prayer of Intercession). In Spanish.

OFFERING

—SENDING—

HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BLESSING *(Inspired by Isaiah 9: 1-4. Richard Rojas Banuchi)*

We are blessed: And we, who were the people who walked in darkness, in the shadow of death and in anguish, will rejoice in the name of God, and we will see the light in Jesus Christ, who breaks the yokes and the scepters of oppression, and blesses us with all richness in His Spirit, who increases our joy and multiplies our strength until the time of the great harvest. Amen.

COMMISSION *(Inspired by Matthew 4: 12-23. Richard Rojas Banuchi)*

To be a blessing: Church, we have received a new name, an abundant life and a new identity in Jesus Christ. As a people who has been sent, we serve God in the valleys, the coasts, the mountains and even in the most distant regions. God has made a covenant to be by our side while we announce that the Kingdom of heaven is near and it is necessary to rectify, forgive, heal, feed and bless each city by putting our gifts and talents at God's service, and to cast our nets. Christ, we are your Church, and today we go out while reaffirming your call saying: “we will follow you.” Amen.

NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation.

- ❖ To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).
- ❖ To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#)